

www.BibleForChildren.org

MATEO 8



Goc tson ngbidza, bio tib guieltsieel guiedz Caná, xtan zha Galilé ga. Dzigó bredz zho xniaa Jesús lo Ini co, ni bredz zho me; nache bional no zhits me grëse no ne nac no xpëëdscuel me.



Laa Ini noyac, tibaque zeene laa vin blozh. Dzigo güey xniaa Jesús rëb me lo Jesús: –Laa xvin men rii blozh. ¡Guiendraa pe quiiz zho! Niicle sca rëb Jesús lo me, güey me lo zha ne quiaguiiz vin ga rëb me lo zho: –Miñe gnabeytaa me to, golguña.



Dzigo bnabey Jesús zha ne rguiz vin ga
pcodzëë zho nis len̄ gza guies co. Blozhse
guiel guiel pcodzëë zhow, rëbchaa me lo
zho: –Gołcuee niip nis qui, gołtsieniew lo
meñ ne zo lo Ini. Zeeñe laa zho blee niip
nis co tsienie zho, laaw nacle
vin.



Ni lalnu ib güeynied guic meṅ co pa brieē vin co
(loxaque zha ne nacse nguṅdziin ga, zha ne blee nis
ga, zha cose goṅ pa brieew),
zeeṅe pquiaaro mew,
bredz me mgui ne
notsieelnia ga, rēb me:
–;Zha naṅ luu naraa
cuee luu vin rii!



Grëtaa zaatne znu rac Ini, glo rgaaz vin niazh, zeene
nrooblew noye zho, dzigo rgaaz vin ligase. Laa luu gon
lel naraa bnabey luu brie
vin niazh.



Milagr ne been̄ Jesús guiedz Caná ga, ga glopaa blu
me lo miech gan̄le nli tib men̄ nroob
nac me. Grēse no ne nac no
xpēēdscuel me, zeēne
bdzion̄ now, hor co bliladz
no nli me nac Men̄ ne
zēēble diidz ga cxeēl Dios.



Laa zeene bdziṅ Jesús lidz Pedr, goṅ
me laa xniadzoop Pedr nix rlan xlëë.



Dzigo bded me zaatne nix zhuz co, zigne bzhen me
nia zhuz laa xlëë co blëz. Horcogazh guche zhuz
beenlo zhuz ncuaane dow zho.



Ziedzele dzew, laa ngbidz rzëëblew, zeeņe psilo grë
miech co zo zo rdziņnie zho grë meņ rzacnë, grë zha
ne nosacsi meņdox ne;
bioogse ro yu co ndxie
miech. Zootle zig grëse
miech ne no lad guiedz
co pcaalsa ga.



Ndal grë meṅ rzacnë co zhaase zhaase guielguidz ne rzac zho, per beenguiac Jesús zho; zha ne nosacsi meṅdox, beṅcxoon me grë meṅdox ne nosacsi zho. Goctox me lo ma, ib bdeete me diidz nee ma cho nac me, sac runbey ma me.



Rbig be grë miech co racladz zho xen̄ zho lad xab me, sac ran̄ zho, zha ne rzhen̄ lad xab me, tel̄ pe guiel̄guiidztaa rzac zho, run̄guiac me zho por grëtaa poder ne rap me.



Laa grë miech co ndxie ga, zeene bdziñ tap zha
bgui ney zho stib meñ bgui, zhoobse me lo yag, ib
gacd së me sac dipse me gutoo.



Ni ne scataa miech guizhiu ne
ndxie, gacd ted zho nēz ro yu
gdziñnie zho me lo Jesús,
nacne biepaque zho guic
yu.



Pxal zho ngali zaatne zob
Jesús, dzigo ga pteed
zho men_ co dib yag ne
zhoob me ga.



Zeeṅe goṅ Jesús ne nli dib zdoo zho riladz zho me
guṅguiac meṅ rzacnë co,
dzigo rëbchaa me lo meṅ
co: –Xin, niinagazh laa
naa guṅ perdon
grëse xtoṽ luu.
–¡Guche i, bi yag
ne bzhoob luu i,
zeenṅ bzë!



Dzigo laa me bzëëbnie xpëëdscuel me tib len̄ barcw,
laa zho zie. Laa zho zie lo nis co,
tibaque zeene psilo brieë tib
medox, masaque rlis me lo nis
co, laaw psilo rzëëb len̄
barcw.



Dzigo lëälëd güey zho güeycuaan zho me, sac
lëëtaque nixguies me. –Ligier
ganle –rëb zho–, blee mcaal lo
luu. ;Bui ganle laa ne nitlo lo
nis rii, csaand luu
guet ne nu!



Dzigo rëbchaa me lo zho: –¿Pe nache squitaa rdzieb to? ¿Gardaque dzigo lëë gliladz to cho nac naa! Dzigo guche me, bnee me lo me co, bnee me lo nis co cuedzew. Horcogazha blëz me co, niicle nis cow laaw bredze. Zeene gon zhow, bzee zdoo zho. –Bay chozhe waa nac men rii –rnee zho–. ¿Zha nac ne haxta me, haxta nis ron xtiidz me?



Sac gon̄ rleȳniedox Dios gr̄ese miech
ne ndxie lo guidzliu; gane niicle tib naa
nac m̄ēēd lo me per laa me pxeel̄ naa
lo guidzliu; zeena gr̄ese zha ne gnalo
naa, zgaa zho tib guiel̄mban ne
gdziṅd dze lozh; led yed
zho nitlo.



ROMANOS 3:23 Zigne rne naa ga, grëse ne miech ngoopdoꞵ nac ne lo Dios, ni palal rdzieeld gdziṅ ne lo xquieꞵndzon me.

ROMANOS 6:23 Sac goṅ, zha ne ruṅctal xtoꞵ, lëë gdib miṅe tsieguiaꞵ zho laa zho nitlo; saṅgue zha ne gbig lo Jesús, miṅe ral zdoos Dios ygad me lo zho nac tib guieꞵmban ne gdziṅdraa dze lozh.

HEBREOS 9:27 Zigne biaanṅ tibaque vuilt ret miech, lozh ga zeene laa Dios guṅ guieꞵwxtis, laa zho none gacredz lo me;



EFESIOS 2:8,9 Golgaṅ gaṅle, ne wen me mezhāl noxco
guiaaṅwen miech lo me, gane rsilaa me ne lo doḷ zeene laa
ne riladz Jesús dib zdoo ne; guiabd ne togo por pe
guielwen ne guṅ ne laa me csilaa ne. Ible zdoo me ral
rsilaa me miech,
racda ne por pe guielwen ne guṅ zho; zeena gdaannied
zho guielwen ne ruṅ zho.

ROMANOS 10:9,10 Zha ne cueero guiab zho Jesús nac
meṅ ne rnabey lo xquielmban zho, ni dib zdoo zho gliladz
zho nli bleeban Dios me, dzigo silaa me zho lo grë xtoḷ zho.
Sac none dib zdoo ne gliladz ne, dzigo saṅmbe Dios ne lo
doḷ; ni none cueero ne pe nac miṅe riladz ne, dzigo
scaania me ne.



JUAN 3:16,17 Sac gon rley_niedox Dios grëse miech ne ndxie lo guidzliu; gane niicle tib naa nac mëed lo me per laa me pxeel_ naa lo guidzliu; zeeņa grëse zha ne gnalo naa, zgaa zho tib guiel_mban ne gdziņd dze lozh; led yed zho nitlo.

Laa Dios pxeel_ naa lo guidzliu par csilaa naa miech lo dol_ ziald naa par gdziibdol_ naa miech.

1 JUAN 5:11-13 Laa me bneele ganle: zha ne gnalo Xpëed me, zgaa zho tib guiel_mban ndzon ne gdziņd dze lozh; sac Xpëedse me rdeed guiel_mban co.

Gacxe waa, zha ne rnalo Xpëed me, laa zho bgaale guiel_mban ndzon co; saņgue zha ne rnalod Xpëed me, gard ygaa zhow.

To ne nac to zha ne rnalole Xpëed Dios, laa naa rzet miņ_ rii lo to zeeņa gacnaņ_ to ganle laa to bgaale guiel_mban ne gdziņdraa dze lozh ga.



MATEO 8-9; MARCOS 1-2, 4; LUCAS 4, 8; JUAN 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Zapotec Mixtepec NT (zpm) © 1998, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ZPMTBL/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

